

Arrest

nr. 314 028 van 7 oktober 2024
in de zaak RvV X / IV

Inzake: X

Gekozen woonplaats: ten kantore van advocaat E. VORLAT
Mechelesesteeweg 127/A
2018 ANTWERPEN

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Somalische nationaliteit te zijn, op 29 april 2024 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 28 maart 2024.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 21 augustus 2024 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 17 september 2024.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken I. FLORIO.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat S. VAN PRAET loco advocaat E. VORLAT.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

1.1. Verzoekster, die verklaart de Somalische nationaliteit te hebben en België te zijn binnengekomen op 19 augustus 2021, dient op 20 augustus 2021 een verzoek om internationale bescherming in.

1.2. Nadat een vragenlijst wordt ingevuld en ondertekend, wordt het dossier van verzoekster op 24 mei 2022 door de Dienst Vreemdelingenzaken (hierna: de DVZ) overgemaakt aan het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (hierna: het CGVS), waar verzoekster gehoord wordt op 30 januari 2024.

1.3. Op 28 maart 2024 neemt de commissaris-generaal voor vluchtelingen en staatlozen (hierna: de commissaris-generaal) de beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus. Dit is de bestreden beslissing, die aangetekend wordt verstuurd op 29 maart 2024 en luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

U verklaart de Somalische nationaliteit te bezitten en tot de Waceysle-clan te behoren. U verklaart geboren te zijn op 14 augustus 2005 in het districtcentrum van Ceel Dheer gelegen in het gelijknamig district in de provincie Galgaduud waar u woonde tot uw vertrek naar Europa. Na leeftijdsonderzoek werd uw geboortedatum aangepast naar 1 januari 2000. U ging niet in beroep tegen deze beslissing.

Uw dorp stond sinds 2010 onder de controle van Al-Shabaab. Uw ouders baatten een winkel uit. Uw vader reisde naar Mogadishu om er producten aan te kopen die jullie vervolgens verkochten in de winkel. U ging naar de Koranschool en hielp uw moeder in de winkel als uw vader naar Mogadishu ging. Op het einde van de ramadan van 2021 was u aan het werk in de winkel toen u werd aangesproken door twee leden van Al-Shabaab. Ze vroegen uw naam, kochten iets en verlieten vervolgens de winkel. De volgende dag kreeg uw vader bezoek van Al-Shabaab. Ze vertelden uw vader dat de Emir met u wilde huwen. Uw vader zei dat u nog té jong was en dat u nog naar de Koranschool ging, waarop de mannen terug vertrokken. Vijf dagen later kwam Al-Shabaab opnieuw langs bij uw vader. Ze wilden u meenemen maar uw vader weigerde dit. De leden zeiden dat als uw vader het huwelijk zou blijven weigeren dat ze u zouden meenemen. Drie dagen later, toen u onderweg was naar de Koranschool, stopte er plots een auto. Drie gemaskerde mannen stapten uit. U werd geblinddoekt en geboeid en overgebracht naar de gevangenis. Na acht dagen werd u op borg vrijgelaten. U ging naar huis waar u ziek in bed lag. Twee dagen later, op 26 mei 2021, besloot uw vader om u naar uw familie in Masagaway te sturen. Na uw vertrek uit het dorp kwam Al-Shabaab opnieuw bij u thuis langs om u te komen ophalen. Uw vader zei dat u verdwenen was, waarop hij geslagen werd. Al-Shabaab gaf hem een deadline van twee weken om u over te leveren aan hen. Uw vader ging echter niet akkoord. Hij zei dat hij niet in hun ideologie geloofde en geen medewerking ging verlenen. Vervolgens namen ze uw vader mee naar de gevangenis. Hij werd veroordeeld voor spionage en uiteindelijk onthoofd. Toen uw moeder te horen had gekregen dat uw vader gedood was, besloot ze om samen met uw broers en zussen naar Masagaway te reizen. Vervolgens reisden jullie allemaal in de zevende maand van 2021 verder naar Mogadishu. Jullie vonden er onderdak bij uw oom langs vaderszijde. Eén week later werd uw oom opgebeld door Al-Shabaab. Ze waren te weten gekomen dat u bij hem verbleef. Uw oom ontkende dat u bij hem verbleef en wilde dat u zijn verliet. Uw moeder bracht u vervolgens naar het huis van uw tante. Uw tante had echter schrik dat ook zij geïnterviewd zou worden. Uiteindelijk verliet u in augustus 2021 Somalië. U reisde via Kenia en andere, voor u onbekende landen, naar België. U kwam aan in België op 19 augustus 2021 en diende op 20 augustus 2021 een verzoek om internationale bescherming in.

Ter staving van uw verzoek legde u een medisch attest voor.

Bij terugkeer vreest u gedood te worden door Al-Shabaab.

B. Motivering

Na grondige analyse van het geheel van de gegevens in uw administratief dossier, moet vooreerst worden vastgesteld dat u géén elementen kenbaar hebt gemaakt waaruit eventuele bijzondere procedurele noden kunnen blijken, en dat het Commissariaat-generaal evenmin dergelijke noden in uw hoofde heeft kunnen vaststellen.

Bijgevolg werden er u geen specifieke steunmaatregelen verleend, aangezien er in het kader van onderhavige procedure redelijkerwijze kan worden aangenomen dat uw rechten gerespecteerd worden en dat u in de gegeven omstandigheden kunt voldoen aan uw verplichtingen.

Er dient te worden opgemerkt dat u doorheen uw verklaringen niet aannemelijk heeft gemaakt dat u een persoonlijke vrees voor vervolging zoals bedoeld in de Vluchtelingenconventie heeft of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming loopt.

*Het CGVS benadrukt vooreerst dat de bewijslast inzake de gegrondheid van een verzoek om internationale bescherming in beginsel op de verzoeker zelf rust. Dit basisprincipe is wettelijk verankerd in artikel 48/6, eerste lid Vw. en wordt uitdrukkelijk erkend door het UNHCR (zie: UNHCR, Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié, Genève, december 2011, § 196), het Hof van Justitie (HvJ, C-465/07, Elgafaji t. Staatssecretaris van Justitie, 2009 en HvJ, C-277/11, M.M. t. Ireland, 2012) en het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM, Saadi t. Italië, nr. 37201/06, 28 februari 2008, § 129 en EHRM, NA t. Verenigd Koninkrijk, nr. 25904/07, 17 juli 2008, § 111). Het is derhalve in de eerste plaats **uw verantwoordelijkheid en plicht** om de gegevens te verstrekken die nodig zijn voor een correcte beoordeling van de feiten en omstandigheden waarop u zich beroept. Dit neemt niet weg dat de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen voor de bepaling van de relevante elementen van het verzoek met de verzoeker dient samen te werken.*

Deze samenwerkingsplicht in hoofde van het CGVS bestaat er in de eerste plaats in dat het CGVS nauwkeurige en actuele informatie verzamelt over de algemene omstandigheden in het land van herkomst (HvJ, C-277/11, M.M. t. Ierland, 2012, §§ 65-68; EHRM, J.K. e.a. t. Zweden, nr. 59166/12, 23 augustus 2016, § 98). Dit vloeit logischerwijze voort uit het feit dat het doel van de procedure voor de toekenning van internationale bescherming er in bestaat na te gaan of een verzoeker al dan niet nood heeft aan internationale bescherming, en bij de beoordeling van deze beschermingsnood niet alleen rekening moet worden gehouden met de persoonlijke omstandigheden van de verzoeker, maar ook met algemene omstandigheden in het land van oorsprong op het tijdstip waarop een beslissing wordt genomen (artikel 48/6, § 5 Vw.).

Wat de persoonlijke omstandigheden betreft, spreekt het voor zich en wijst ook het EHRM erop dat een **verzoeker in wezen de enige partij is die in staat is om informatie over zijn persoonlijke omstandigheden te verschaffen**. Bijgevolg rust de bewijslast, voor wat de individuele omstandigheden betreft, in beginsel op de schouders van de verzoeker, die zo spoedig mogelijk alle elementen ter staving van zijn verzoek om internationale bescherming dient neer te leggen (EHRM, J.K. e.a. t. Zweden, nr. 59166/12, 23 augustus 2016, § 96).

In het licht van het voorgaande en overeenkomstig artikel 48/6, § 1, eerste lid Vw. bent u derhalve verplicht om van bij aanvang van de procedure **uw volle medewerking** te verlenen bij het verschaffen van informatie over uw verzoek om internationale bescherming, waarbij het aan u is om de nodige feiten en **relevante elementen** aan te brengen bij de Commissaris-generaal, zodat deze kan beslissen over het verzoek om internationale bescherming. Deze relevante elementen omvatten luidens artikel 48/6, § 1, tweede lid van de Vreemdelingenwet onder meer, doch niet uitsluitend, uw verklaringen en alle documentatie of stukken in uw bezit met betrekking tot uw identiteit, nationaliteit(en), leeftijd, achtergrond, ook die van de relevante familieleden, land(en) en **plaats(en) van eerder verblijf**, eerdere verzoeken, reisroutes, reisdocumentatie en de redenen waarom u een verzoek indient.

Niettegenstaande u bij de aanvang van uw persoonlijk onderhoud uitdrukkelijk gewezen werd op de medewerkingsplicht die op uw schouders rust (zie notities CGVS, p. 3), blijkt uit het geheel van de door u afgelegde verklaringen en de door u voorgelegde stukken duidelijk dat u niet heeft voldaan aan deze plicht tot medewerking.

Om te beginnen stelt het CGVS vast dat uw algemene geloofwaardigheid is aangetast doordat u de Belgische asielinstanties op intentionele wijze trachtte te misleiden over uw leeftijd. Bij uw verzoek om internationale bescherming op 20 augustus 2021 stelde u immers te zijn geboren op 14 augustus 2005 en minderjarig te zijn (DVZ Fiche niet-begeleide minderjarige vreemdeling, p. 1). Aan deze verklaring kan echter geen geloof worden gehecht, want na medisch onderzoek werd uw geboortedatum aangepast naar 1 januari 2000. In de bijgevoegde beslissing van de Dienst Voogdij van 12 oktober 2021 staat dat u de dag van het medisch onderzoek, namelijk op 27 september 2021 ouder was dan 18 jaar, vermoedelijk 22.9 jaar met een standaarddeviatie van 1.7 jaar. Dat u ten onrechte beweert minderjarig te zijn, doet afbreuk aan uw algemene geloofwaardigheid.

Verder werd er ook vastgesteld dat er geen geloof kan worden gehecht aan uw verklaringen over uw verblijf in Somalië. Dit is nochtans belangrijk voor de inschatting van uw vrees voor vervolging en uw nood aan subsidiaire bescherming. Het belang duidelijkheid te verschaffen over uw feitelijke herkomst en uw eerdere verblijfplaatsen kan niet genoeg benadrukt worden daar deze van essentieel belang zijn voor het onderzoek naar de nood aan internationale bescherming. Het is immers de reële verblijfplaats in functie waarvan de vrees voor vervolging en het risico op ernstige schade zal onderzocht worden. Indien doorheen het onderzoek van het dossier moet worden vastgesteld dat een verzoeker geen zicht biedt op zijn reële verblijfssituatie en/of regio van herkomst, dient te worden besloten dat de asielmotieven, die zich er zouden hebben voorgedaan, niet aangetoond worden.

Vooreerst wordt uw geloofwaardigheid ondermijnd omwille van de wijzigende verklaringen die u aflegt aangaande de verblijfplaats van uw moeder, broers en zussen. Bij de Dienst Vreemdelingenzaken verklaarde u namelijk dat ze allemaal in Ceel Dheer wonen (Verklaringen DVZ, 20.05.2022, vraag 13A en 17). U tijdens uw persoonlijk onderhoud bij het CGVS gevraagd of uw moeder, broers en zussen nog steeds in Ceel Dheer wonen, verklaart u dan weer dat ze allemaal in Mogadishu wonen. U gevraagd sinds wanneer ze in Mogadishu wonen verklaart u dat ze samen met u, in juli 2021, van Masagaway naar Mogadishu zijn gereisd. U gevraagd naar hun levensomstandigheden vertelt u dat ze in Madina wonen en dat uw moeder kledij verkoopt om te voorzien in haar levensonderhoud. U geconfronteerd met uw wijzigende verklaringen aangaande de verblijfplaats van uw gezinsleden antwoordt u dat u, nadat u problemen kreeg in Ceel Dheer, gevlucht bent naar Masagaway. Later zijn ook uw moeder, broers en zussen gevlucht naar Masagaway en zijn jullie niet meer teruggekeerd naar Ceel Dheer (CGVS, p. 6-8). Deze uitleg is echter niet afdoende. Er kan redelijkerwijs verwacht worden dat u consistente verklaringen aflegt aangaande de verblijfplaats van uw

gezinsleden. Bovendien doet dit ook vermoeden dat u een grotere band hebt met Mogadishu dan dat u aanvankelijk liet uitschijnen.

Daarnaast moet er ook vastgesteld worden dat u er niet in geslaagd bent profielgerelateerde vragen correct te beantwoorden. U gevraagd naar uw taken in de winkel antwoordt u dat jullie verschillende producten verkochten in de winkel zoals suiker, rijst, bloem, kauwgom, snoepjes en slippers. U nogmaals gevraagd naar uw taken in de winkel antwoordt u dat u samen met uw moeder de producten verkocht in de winkel. U gevraagd naar de prijs van 1 kilogram suiker, rijst en bloem in de periode voor uw vertrek verklaart u dat 1 kilogram suiker 18.000 Somalische shilling kostte, 1 kilogram bloem 14.000 Somalische shilling en 1 kilogram rijst 10.000 Somalische shilling (CGVS, p. 12). Deze verklaringen zijn echter niet correct. Uit de informatie waarover het CGVS beschikt blijkt namelijk dat 1 kilogram suiker 24.520 Somalische shilling kostte, 1 kilogram bloem 20.920 Somalische shilling en 1 kilogram rijst 22.880 Somalische shilling. Aangezien u beweert op regelmatige basis in de winkel van uw ouders te hebben gewerkt als verkoopster kan er redelijkerwijs verwacht worden dat uw verklaringen aangaande de prijzen van de producten dichter zouden aanleunen bij de informatie waarover het CGVS beschikt. Terzijde moet er ook opgemerkt worden dat uw verklaringen aangaande de prijzen van 1 kilogram bloem en rijst dichter aanleunen bij de prijzen van deze producten in Mogadishu. In de periode voor uw vertrek kostte 1 kilogram bloem in Mogadishu namelijk 12.013 Somalische Shilling en 1 kilogram rijst 12.640 Somalische shilling.

Een ander element dat afbreuk doet aan uw geloofwaardigheid aangaande uw beweerde regio van herkomst is uw gebrekkige kennis over de socio-politieke situatie, de strijdende partijen en de veiligheidsincidenten in uw dorp. U verklaart dat Al-Shabaab sinds 2010 ononderbroken de controle heeft over uw dorp. U gevraagd of Al-Shabaab bestreden werd in uw dorp verklaart u dat Al-Shabaab in het verleden, toen u 6 à 7 jaar oud was, bestreden werd door Ahlu Sunnah en lokale bewoners. U gevraagd of Al-Shabaab ook werd bestreden door buitenlandse troepen antwoordt u ontkennend. U gevraagd of er in de periode voor uw vertrek aanslagen of gevechten zijn geweest in uw regio antwoordt u dat er in 2009 een gevecht is geweest tegen Al-Shabaab en dat er ook gevechten werd tussen clans. U nogmaals gevraagd naar incidenten in de periode voor uw vertrek antwoordt u dat er in uw dorp geen gevechten zijn geweest (CGVS, p. 10). Deze verklaringen zijn echter niet volledig correct. Uit de informatie waarover het CGVS beschikt blijkt dat er, inderdaad, in 2010 gevechten werd tussen Ahlu Sunnah en Al-Shabaab in uw dorp en dat Al-Shabaab er in geslaagd is om uw dorp te veroveren. Eveneens blijkt uit de informatie waarover het CGVS beschikt dat – in tegenstelling tot wat u beweert – Al-Shabaab niet ononderbroken aan de macht is geweest in uw dorp van 2010 tot uw vertrek in mei 2021 en dat er weldegelijk aanslagen en gevechten zijn geweest. Uit de ACLED-databank blijkt dat Al-Shabaabstrijders zich in november 2012 teruggetrokken hebben uit Ceel Dheer. Ook in juli 2015 slaagden de Ethiopische troepen erin om Ceel Dheer terug te heroveren na een offensief waarbij er 12 slachtoffers vielen. U geconfronteerd met deze informatie stelt u dat de Ethiopische troepen in 2015 niet in uw dorp geweest zijn (CGVS, p. 15). Verder blijkt uit de ACLED-databank ook nog dat de Somalische overheid in november 2015 een luchtaanval heeft uitgevoerd op plaatsen waar Al-Shabaab zich gevestigd had in Ceel Dheer. In oktober 2020 werden er gevechten geregistreerd tussen het Somalische leger en politie in Ceel Dheer en in januari 2021 voerde Al-Shabaab een bomaanslag uit op een checkpoint van de politiediensten in Ceel Dheer. Aangezien u beweert tot mei 2021 in Ceel Dheer te hebben gewoond kan er redelijkerwijs verwacht worden dat u enige kennis hebt over de gebeurtenissen die er zich doorheen de jaren hebben afgespeeld. Terzijde moet er ook vastgesteld worden dat het opmerkelijk is dat u spontaan verwijst naar gebeurtenissen die zich hebben afgespeeld in 2009 en 2010 wanneer er u gevraagd werd naar veiligheidsincidenten in de periode voor uw vertrek uit Ceel Dheer. Dit doet echter vermoeden dat u Ceel Dheer eerder verlaten hebt dan u beweert.

Verder moet er ook vastgesteld worden dat u een gebrekkige kennis hebt over de leiders van Al-Shabaab in uw dorp. U gevraagd naar de leiders op het moment van uw vertrek antwoordt u zeer summier “Abbas”. U gevraagd of hij de enige leider was van Al-Shabaab in uw dorp antwoordt u dat Al-Shabaab een emir heeft. Zijn naam is Yonis Dheere en hij treedt op als commandant van de strijders, legt u uit (CGVS, p. 11). Deze verklaringen overtuigen echter niet. In februari 2020 verscheen er echter een nieuwsartikel waarin staat dat Al-Shabaab, in Ceel Dheer [Eeldheer], Daoud Hassan Adan, ingehuldigd heeft als nieuwe sultan. Er werd een inauguratieceremonie georganiseerd die werd bijgewoond door gouverneurs uit gebieden die gecontroleerd werden door Al-Shabaab, aanhangers van Al-Shabaab, maar ook traditionele ouderen, vrouwen en jongeren. Tijdens de ceremonie overhandigde Al-Shabaab aan de nieuwe sultan de Koran, een vlag, een pistool en een paard waarmee hij door de stad paradeerde. Aangezien het hier een publieke en belangrijke gebeurtenis betreft kan er redelijkerwijs verwacht worden dat u hierover spontaan zou vertellen. Bovendien behoort Daoud Hassan Adan – net zoals u – tot de Waceysle-clan.

Een laatste element dat uw beweerde herkomst uit het district Ceel Dheer doet wankelen is uw gebrekkige kennis over de socio-politieke situatie en de veiligheidssituatie in uw ruimere regio. U gevraagd wie de controle had in de omliggende dorpen verklaart u dat dit Al-Shabaab is. U gevraagd naar de dichtstbijzijnde stad of dorp waar de overheid de controle heeft, antwoordt u “er is geen dorp”. Nadat de vraag herhaald

werd, verklaarde u dat Hamar [Mogadishu] de dichtstbijzijnde plaats is waar de overheid de controle heeft. U gevraagd of u zeker bent, antwoordt u bevestigend. Tevens voegt u eraan toe dat Puntland in de oostelijke richting de dichtstbijzijnde plaats is waar de overheid aan de macht is. U gevraagd of alle dorpen en steden in uw provincie in de periode voor uw vertrek in handen waren van Al-Shabaab antwoordt u bevestigend (CGVS, p. 10 en 15). Deze verklaringen zijn echter niet in overeenstemming met de informatie waarover het CGVS beschikt. In de ACLED-databank werden er in het jaar van uw vertrek, meerdere aanvallen van Al-Shabaab op basissen van de Somalische troepen op verschillende plaatsen in uw provincie geregistreerd. Hieruit kan worden afgeleid dat – in tegenstelling tot wat u beweert – niet alle dorpen en steden in uw provincie in handen waren van Al-Shabaab. Bijkomend moet er ook vastgesteld worden dat tussen uw provincie en Mogadishu, gelegen in de provincie Benadir die op zijn beurt omringd wordt door de provincie Lower Shabelle, ook nog twee andere provincies gelegen zijn, namelijk Hiraa en Middle Shabelle. Uit de geraadpleegde bronnen blijkt dat er ook daar in 2021 nog grote steden en dorpen in handen waren van de overheid, onder andere Beledweyne, Jalalaqsi en Buloburde. Bijgevolg kan er ook geen geloof gehecht worden aan uw bewering dat Mogadishu de dichtstbijzijnde stad is waar de overheid de controle heeft. Ook al was u laaggeschoold, dan nog kon van u verwacht worden dat u enige kennis had van plaatsen die onder de controle van de overheid stonden en die dichtbij uw district gelegen waren.

Ter staving van uw verzoek bezorgde u na het persoonlijk onderhoud via uw advocaat een medisch attest dat werd opgemaakt op 5 februari 2024 door Dokter [E.V.]. Dit attest bevat een vermelding van uw littekens. Dit attest vormt echter geen bewijs van de exacte omstandigheden waarin u de fysieke letsels zou hebben opgelopen. Een arts doet immers vaststelling betreffende de fysieke of mentale gezondheidstoestand van een patiënt, doch kan nooit met volledige zekerheid de precieze feitelijke omstandigheden schetsen waarin een bepaald letsel of litteken is ontstaan. Bovendien kan dit attest uw geloofwaardigheid aangaande uw beweerd regio van herkomst niet herstellen.

De door uw advocaat overgemaakte opmerkingen bij de notities van het persoonlijk onderhoud betreffen correcties van schrijffouten. Deze correcties kunnen de geloofwaardigheid aangaande uw beweerd regio van herkomst niet herstellen.

Gelet op het geheel van bovenstaande vaststellingen hebt u niet aannemelijk gemaakt daadwerkelijk afkomstig te zijn uit Ceel Dheer, gelegen in het gelijknamige district, gelegen in de regio Galgaduud. Gelet op de ongeloofwaardigheid van uw beweerd regio van herkomst in Somalië kan er evenmin enig geloof worden gehecht aan uw asielrelaas dat er onlosmakelijk mee verbonden is. Immers, aangezien er geen geloof kan gehecht worden aan het feit dat voor uw komst naar België in Ceel Dheer heeft verbleven, kan er evenmin geloof worden gehecht aan de feiten die zich volgens uw verklaringen in deze regio hebben voorgedaan. Bijgevolg maakt u niet aannemelijk dat u gegronde redenen heeft om te vrezen voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin en bestaan er evenmin zwaarwegende gronden om aan te nemen dat u bij een terugkeer naar uw land van herkomst een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2, a) en b) van de Vreemdelingenwet.

De subsidiaire beschermingsstatus kan niettemin worden verleend indien het aannemelijk is dat een verzoeker een reëel risico op ernstige schade loopt dat losstaat van het risico voortvloeiende uit het ongeloofwaardige asielrelaas, meer in het bijzonder met toepassing van artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet.

Uit de beschikbare landeninformatie: **UNHCR International Protection Considerations with regard to people fleeing Somalia van september 2022**, beschikbaar op <https://www.refworld.org/type/COUNTRYPOS.UNHCR.SOM.6308b1844.0.html> of op <https://www.refworld.org>, de **EUAA Country Guidance: Somalia van augustus 2023**, beschikbaar op <https://euaa.europa.eu/country-guidancesomalia-2023> of op <https://euaa.europa.eu/>, het **EUAA Country of Origin Information Report: Somalia Security Situation van februari 2023**, beschikbaar op https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/euaa_coi_report_somalia_security_situation_20230222.pdf, de **EUAA Country of Origin Information Query: Somalia – Security situation update van 17 mei 2023**, beschikbaar op https://coi.euaa.europa.eu/administration/easo/PLib/2023_04_EUAA_COI_Query_Response_Q13_Somalia_Security_Situation.pdf, en de **COI Focus Somalië: Overzicht Veiligheidsincidenten van 21 december 2023**, beschikbaar op https://www.cgvs.be/sites/default/files/rapporten/coi_focus_somalie_overzicht_veiligheidsincidenten_20231221.pdf of op <https://www.cgvs.be/nl>, blijkt dat de algemene veiligheidssituatie in Somalië grotendeels wordt bepaald door een langdurig aanslepend intern gewapend conflict, waardoor zeer veel Somaliërs intern ontheemd zijn of hun toevlucht hebben genomen in het buitenland waar sommigen nog een andere nationaliteit hebben verworven. Het geweldsniveau en de impact van het gewapend conflict zijn bovendien regionaal erg verschillend. In geen enkele regio in Somalië is er sprake van een uitzonderlijke situatie waarbij de mate van het willekeurig geweld dermate hoog is dat er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat een burger louter door zijn aanwezigheid aldaar een reëel risico zou lopen om het slachtoffer te worden van

willekeurig geweld. Afhankelijk van de regio van herkomst, kan een reëel risico op een ernstige bedreiging voor het leven of de persoon vastgesteld worden, indien de verzoeker specifiek wordt geraakt om redenen die te maken hebben met zijn persoonlijke omstandigheden.

Het aantonen van de werkelijke regio van herkomst en de laatste verblijfplaats(en) binnen of buiten Somalië is dan ook essentieel. Bijgevolg kan een verzoeker, met betrekking tot de vraag of hij bij terugkeer een reëel risico loopt op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, §2, c) van de Vreemdelingenwet, dan ook niet volstaan met een loutere verwijzing naar zijn Somalische nationaliteit doch moet hij enig verband met zijn persoon aannemelijk maken. U maakt zelf het bewijs van een dergelijk verband met uw persoon onmogelijk door geen duidelijkheid te scheppen over uw verblijfplaats(en) binnen en/of buiten Somalië.

U werd tijdens het persoonlijk onderhoud op de zetel van het CGVS dd. 30 januari 2024 nochtans uitdrukkelijk gewezen op het belang van het afleggen van correcte verklaringen met betrekking tot uw verblijfplaatsen en levensomstandigheden. U werd in de loop van het persoonlijk onderhoud uitdrukkelijk geconfronteerd met de vaststelling dat er geen geloof kan worden gehecht aan uw voorgehouden verblijfplaatsen in en/of feitelijke herkomst uit Somalië (zie notities CGVS, p. 17). U werd er vervolgens op gewezen dat het niet volstaat om louter te verwijzen naar uw Somalische nationaliteit en dat het voor de beoordeling van uw verzoek om internationale bescherming van uitermate groot belang is dat u een duidelijk zicht geeft op uw eerdere verblijfsplaatsen voor uw komst naar België. Er werd voorts benadrukt dat het gegeven dat u niet recent uit Somalië afkomstig bent en/of dat u een tijd in een derde land heeft verbleven op zich niet problematisch is, maar dat het wel belangrijk is dat u deze informatie meedeelt zodat het CGVS de mogelijkheid wordt gegeven uw verzoek om internationale bescherming correct te beoordelen rekening houdend met al uw verklaringen. Er werd tot slot beklemtoond dat indien u het CGVS niet duidelijk maakt waar en onder welke omstandigheden u gedurende de laatste jaren voor uw komst naar België werkelijk heeft verbleven en geen correct zicht biedt op uw werkelijke achtergrond en leefsituatie, u evenmin de door u aangehaalde nood aan bescherming aannemelijk maakt.

U geconfronteerd met de twijfels van het CGVS aangaande uw beweerde regio van herkomst stelt u weldegelijk afkomstig te zijn uit Ceel Dheer. U verklaart daar gewoond te hebben en opgegroeid te zijn. Verder voegt u daar ook nog aan toe dat slechte voor een korte periode in Masagaway en Mogadishu hebt verbleven (CGVS, p. 17).

Uit bovenstaande vaststellingen blijkt dat u niet de waarheid heeft verteld over waar u verbleven heeft voor uw komst naar België. Desondanks het feit dat het CGVS u uitgebreid de kans heeft geboden hierover klaarheid te scheppen, blijft u ook na confrontatie met de bevindingen van het CGVS volharden in uw verklaringen, dit in weerwil van de plicht tot medewerking die op uw schouders rust. Door uw gebrekkige medewerking op dit punt verkeert het Commissariaat-generaal in het ongewisse over waar u voor uw aankomst in België in Somalië of elders leefde, onder welke omstandigheden, en om welke redenen u uw werkelijke streek van herkomst verlaten heeft. Door bewust de ware toedracht op dit punt, dat de kern van uw asielrelaas raakt, te verzwijgen maakt u bijgevolg niet aannemelijk dat u bij een terugkeer naar Somalië een reëel risico op ernstige schade loopt.

Het CGVS benadrukt dat het uw taak is om de verschillende elementen van uw relaas toe te lichten en alle nodige elementen voor de beoordeling van uw verzoek om internationale bescherming aan te reiken. Het CGVS erkent tegelijkertijd dat het een samenwerkingsplicht heeft, in de zin dat het de door u aangebrachte elementen moet beoordelen rekening houdend met de informatie over het land van herkomst en dat het er toe gehouden is na te gaan of er onder de door u aangebrachte elementen, elementen zijn die wijzen op een gegronde vrees of een reëel risico en die zo nodig bijkomend te onderzoeken. Een onderzoek in die zin werd uitgevoerd. Rekening houdend met alle relevante feiten in verband met uw land van herkomst, en na een grondig onderzoek van alle door u afgelegde verklaringen en de door u overgelegde stukken dient evenwel besloten te worden dat er in uw hoofde geen elementen voorhanden zijn die wijzen op een gegronde vrees voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade bij terugkeer.

De informatie waarnaar verwezen wordt in de beslissing, werd toegevoegd aan het administratieve dossier.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.”

2. Het verzoekschrift

Verzoekster voert een schending aan van artikel 1 van het Internationaal verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen (hierna: het Vluchtelingenverdrag), van de artikelen 48/3, 48/4 en 62 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de Vreemdelingenwet), van de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen, van het zorgvuldigheidsbeginsel en van het redelijkheidsbeginsel.

Verzoekster betoogt dat de *protection officer* zich tijdens het persoonlijk onderhoud niet heeft gedragen in overeenstemming met de beginselen van het Handvest van het persoonlijk onderhoud van het CGVS en verwijst hiervoor naar haar uiteenzetting van de feiten. Zijn houding zou afbreuk doen aan de schijn van onpartijdigheid die het CGVS moet uitstralen. Uit de notities van het persoonlijk onderhoud en de summiere motivering van de bestreden beslissing blijkt volgens haar dat het CGVS er van in het begin op uit was om tegenstrijdigheden vast te stellen over haar regio van herkomst, zodat haar aanvraag om internationale bescherming meteen afgewezen kon worden. Zij precificeert hieromtrent in haar feitenrelaas dat de *protection officer* bruusk en kortaf was, de standaard onderdelen van het onderhoud mompelend afratelde en in het algemeen de indruk gaf geen zin te hebben in het onderhoud. Ze stelt dat ze zich daardoor weinig op haar gemak voelde en haar antwoorden eerder kort en *to the point* hield. Zij voegt toe dat de houding van de *protection officer* ook niet wijzigde toen haar raadvrouw haar na de pauze informeerde dat verzoekster zich ziek voelde en vroeg om wat rustiger aan te doen en het tempo van de vragen te vertragen. Deze houding van de *protection officer* getuigt volgens haar niet van onpartijdigheid.

Zij meent dat er geen rekening gehouden werd met haar persoonlijke situatie omdat zij de Belgische instanties helemaal niet heeft willen misleiden over haar leeftijd. Zij legt uit dat zij oprecht gelooft geboren te zijn op 14 augustus 2005 omdat dat volgens haar ouders haar geboortedatum is. Zij wijst erop dat zij uit een land komt waar de overheidsadministratie niet half zo goed geregeld is als in België, verjaardagen er veel minder van belang zijn en verwijst de commissaris-generaal hiermee geen rekening gehouden te hebben. Zij meent dat ze geen wijzigende verklaringen heeft afgelegd over de verblijfplaats van haar moeder, broers en zussen. Zij legt uit dat zij bij de DVZ inderdaad verklaard had dat haar moeder, broers en zussen hun woonplaats in Ceel Dheer hadden, maar er toen ook op had gewezen dat zij op dat moment geen contact meer had met haar familie in Somalië. Zij legt uit dat hun verhuis naar Mogadishu tijdelijk was en dat het de bedoeling van het gezin was om terug te keren naar hun thuis in Ceel Dheer. Zij zou zelf vrij snel na haar aankomst in Mogadishu gevlucht zijn naar België en omdat zij lange tijd geen contact had met haar familie, kon zij niet weten dat haar gezin nooit is teruggekeerd naar hun woonplaats in Ceel Dheer. Zij stelt dat zij daarom bij de DVZ verklaard had dat de woonplaats van het gezin daar was. Omdat ondertussen het contact met haar gezin hersteld was en zij vernam dat zij in Mogadishu zijn blijven wonen, heeft zij dit ook zo verteld tijdens het persoonlijk onderhoud, namelijk dat haar gezin in Mogadishu woont sinds juli 2021. Zij benadrukt dat zij hiervan nog niet op de hoogte was tijdens het gesprek bij de DVZ. Omdat de *protection officer* dermate veel vragen heeft afgevuurd, zou ze de kans niet gehad hebben dit toe te lichten. Zij verwijst de commissaris-generaal voorbij te gaan aan de lange periode die tussen de twee interviews zit, waardoor het logisch is dat zij zich niet zo snel kan herinneren wat zij bij de DVZ verklaard heeft en waarom. Bovendien zijn de gebeurtenissen ook erg traumatisch en heeft dit ook een invloed op haar herinneringen.

Omdat zowel Hamar en Medina districten zijn die in Mogadishu liggen, waar zij zelf slechts kort heeft verbleven en dit dateert van meer dan twee jaar geleden, is zij niet vertrouwd met de geografie van de stad. Omdat haar moeder de beide districten wel eens vermeldt aan de telefoon, zou zij hierover in de war zijn.

Zij verwijst de *protection officer* niet doorgevraagd te hebben over de producten die verkocht werden in de winkel en die zij kon opsommen. Zij acht het niet correct dat de prijzen die zij opgaf niet geloofwaardig zijn bevonden nu de commissaris-generaal zich baseert op gemiddelde prijzen en het niet gespecificeerd wordt over elk soort rijst het bijvoorbeeld ging, nu er grote kwaliteitsverschillen zijn. Zij wijst ook nog op de grote fluctuaties in de wisselkoers tussen Somalische shilling en Amerikaanse dollar.

Zij meent dat de commissaris-generaal onredelijk hoge eisen stelt voor wat betreft haar kennis over de socio-economische situatie en hierbij geen rekening houdt met haar persoonlijke situatie. Zij precificeert dat zij naar de Koranschool ging en dat de rest van de dag bestond uit huishoudelijk werk. Zij stipt aan dat zij af en toe mocht helpen in de winkel van haar vader, maar dat de politieke situatie in het dorp en de regio zeker niet met haar besproken werden. Ze stelt dat ze nooit vrije toegang tot onafhankelijke nieuwsbronnen gehad heeft.

Zij vervolgt dat zij tijdens haar persoonlijk onderhoud nog andere verklaringen afgelegd heeft over haar verblijfplaats in Ceel Dheer, waar de commissaris-generaal niet op ingaat. Zij stelt dat zij zeer goed haar clanlijn kon duiden, de verschillende wijken en enkele belangrijke gebouwen in Ceel Dheer kon opsommen, zij een gedetailleerde routebeschrijving kon geven en dat zij toelichting kon geven over de aanwezigheid van Al-Shabaab in het dorp. Zij verwijst de commissaris-generaal hiermee geen rekening te houden.

Zij verwijt de commissaris-generaal zelfs geen melding gemaakt te hebben van het gedwongen huwelijk, haar gevangenschap of de moord op haar vader, terwijl dit de kern van haar aanvraag om internationale bescherming betreft. Zelfs indien er twijfel bestaat over haar herkomst, kan volgens haar niet uitgesloten worden dat zij die verschrikkelijke gebeurtenissen echt heeft meegemaakt. Verzoekster werd door Al Shabaab behandeld als een object en mishandeld omdat ze hen niet gehoorzaamde. Zij voegt toe dat als ze niet gevlucht zou zijn, zij zeker ook onderworpen zou zijn aan een gedwongen huwelijk en alle verschrikkelijke gevolgen van dien. Zij meent dat ze daarom niet teruggestuurd kan worden naar Somalië waar ze zeker vervolgd zal worden voor haar ongehoorzaamheid en vlucht.

Vervolgens stipt zij aan dat haar asielrelaas ondersteund wordt door het littekenattest van 5 februari 2024, opgesteld door dr. E.V.. De vaststelling van de littekens toont volgens haar wel degelijk aan dat zij ernstige fysieke letsels heeft gehad en bevestigt dat deze littekens veroorzaakt kunnen zijn door de gebeurtenissen die zij beschrijft. Volgens haar is het een element dat haar verhaal en geloofwaardigheid ondersteunt.

3. Nieuwe stukken

3.1. Bij het verzoekschrift maakt verzoekster stukken over die zich reeds in het administratief dossier bevinden, zijnde:

- Bijlage 26 van H.A.H.;
- Vragenlijst interview DVZ d.d. 20 mei 2022;
- Notities persoonlijk onderhoud CGVS d.d. 30 januari 2024;
- Opmerkingen bij notities persoonlijk onderhoud CGVS
- Beslissing van het CGVS en de Staatlozen d.d. 29 maart 2024 tot weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus;
- Kennisgeving van de weigeringsbeslissing van het CGVS d.d. 29 maart 2024;
- Littekenattest d.d. 5 februari 2024 opgesteld door dokter E.V..

Daarnaast maakt zij volgend nieuw stuk over:

- Handvest van het persoonlijk onderhoud van het CGVS.

4. Onderzoek van de gegrondheid van het beroep

4.1. Bevoegdheid

Inzake beroepen tegen de beslissingen van de commissaris-generaal beschikt de Raad over volheid van rechtsmacht. Dit wil zeggen dat het geschil met alle feitelijke en juridische vragen in zijn geheel aanhangig wordt gemaakt bij de Raad, die een onderzoek voert op basis van het rechtsplegingsdossier. Als administratieve rechter doet hij in laatste aanleg uitspraak over de grond van het geschil (wetsontwerp tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, *Parl. St. Kamer* 2005-2006, nr. 2479/001, p. 95-96 en 133). Door de devolutieve kracht van het beroep is de Raad niet noodzakelijk gebonden door de motieven waarop de bestreden beslissing is gesteund en de kritiek van verzoeker daarop. Hij dient verder niet op elk aangevoerd argument in te gaan.

De Raad is het enige rechtscollege dat bevoegd is om kennis te nemen van de beroepen ingediend tegen de beslissingen van de commissaris-generaal. In toepassing van de richtlijn 2011/95/EU, moet de Raad zijn bevoegdheid uitoefenen op een wijze die tegemoet komt aan de verplichting om “*een daadwerkelijk rechtsmiddel bij een rechterlijke instantie*” te voorzien in de zin van artikel 46 van de richtlijn 2013/32/EU. Hieruit volgt dat wanneer de Raad een beroep onderzoekt dat werd ingediend op basis van artikel 39/2, § 1 van de Vreemdelingenwet, hij gehouden is de wet uit te leggen op een manier die conform is aan de vereisten van een volledig en *ex nunc* onderzoek die voortvloeien uit artikel 46, § 3 van de richtlijn 2013/32/EU.

Op grond van artikel 49/3 van de Vreemdelingenwet worden de verzoeken om internationale bescherming hierna bij voorrang onderzocht in het kader van het Vluchtelingenverdrag, zoals bepaald in artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet, en vervolgens in het kader van artikel 48/4 van dezelfde wet. De Raad moet daarbij een gemotiveerd arrest vellen dat aangeeft om welke redenen een verzoeker om internationale bescherming al dan niet voldoet aan de criteria zoals bepaald in de artikelen 48/3 en 48/4 van de Vreemdelingenwet.

4.2. Bewijslast en samenwerkingsplicht

De beoordeling van een verzoek om internationale bescherming moet plaatsvinden op individuele wijze. Overeenkomstig artikel 48/6, § 5, van de Vreemdelingenwet moet, onder meer, rekening worden gehouden met alle relevante informatie in verband met het land van herkomst op het tijdstip waarop een beslissing inzake het verzoek wordt genomen, met inbegrip van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die gelden in het land van herkomst en de wijze waarop deze worden toegepast, alsook met de door de

verzoeker overgelegde documenten en afgelegde verklaringen. Consistentie, voldoende detaillering en specificiteit alsook voldoende aannemelijkheid vormen indicatoren op basis waarvan de geloofwaardigheid van de verklaringen kan worden beoordeeld, rekening houdend met de individuele omstandigheden van de betrokken verzoeker. Twijfels over bepaalde aspecten van een relaas ontslaan de bevoegde overheid niet van de opdracht de vrees voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade betreffende die elementen waar geen twijfel over bestaat, te toetsen. Het moet in deze evenwel gaan om die elementen die de nood aan internationale bescherming kunnen rechtvaardigen.

Wanneer een verzoeker bepaalde aspecten van zijn verklaringen niet staft met schriftelijke of andere bewijzen, dan bepaalt artikel 48/6, § 4, van de Vreemdelingenwet dat deze aspecten geen bevestiging behoeven indien aan de volgende cumulatieve voorwaarden is voldaan:

- “a) de verzoeker heeft een oprechte inspanning geleverd om zijn verzoek te staven;*
- b) alle relevante elementen waarover de verzoeker beschikt, zijn voorgelegd, en er is een bevredigende verklaring gegeven omtrent het ontbreken van andere bewijskrachtige elementen;*
- c) de verklaringen van de verzoeker zijn samenhangend en aannemelijk bevonden en zijn niet in strijd met de algemene en specifieke informatie die gekend en relevant is voor zijn verzoek;*
- d) de verzoeker heeft zijn verzoek om internationale bescherming zo spoedig mogelijk ingediend, of hij heeft goede redenen kunnen aanvoeren waarom hij nagelaten heeft dit te doen;*
- e) de algemene geloofwaardigheid van de verzoeker is komen vast te staan.”*

4.3. Beoordeling in het licht van de artikelen 48/3 en 48/4, § 2, a) en b) van de Vreemdelingenwet

4.3.1. Het vluchtrelaas van verzoekster kan als volgt worden samengevat. Verzoekster vreest gedood te zullen worden door Al-Shabaab. Zij is gevlucht uit Somalië nadat haar vader benaderd werd door Al-Shabaab leden omdat die wilden dat zijn dochter zou huwen met een emir. Omdat haar vader dit weigerde, werd hij door Al-Shabaab veroordeeld voor spionage en uiteindelijk onthoofd.

4.3.2. De commissaris-generaal oordeelt dat verzoekster niet aannemelijk maakt daadwerkelijk afkomstig te zijn uit Ceel Dheer, gelegen in het gelijknamige district, gelegen in de regio Galgaduud, waardoor er evenmin geloof kan worden gehecht aan haar asielrelaas, dat er onlosmakelijk mee verbonden is.

4.3.3. Van een verzoekster om internationale bescherming mag redelijkerwijze verwacht worden dat zij de asielinstanties van het onthaalland, bevoegd om kennis te nemen van en te oordelen over haar aanvraag tot hulp en bescherming, van bij het begin in vertrouwen neemt door een waarheidsgetrouw relaas uiteen te zetten (zie ook UNHCR, *“Handbook on Procedures and Criteria for Determining Refugee Status under the 1951 Convention and the 1967 Protocol relating to the Status of Refugees”*, 205). Een verzoekster om internationale bescherming heeft de verplichting om van bij aanvang van de procedure haar volle medewerking te verlenen bij het verschaffen van informatie over haar verzoek om internationale bescherming en het is aan haar om de nodige feiten en alle relevante elementen aan te brengen aan de commissaris-generaal zodat deze kan beslissen over het verzoek om internationale bescherming.

De medewerkingsplicht in hoofde van verzoekster, die zijn oorsprong vindt in artikel 13 van voormelde richtlijn 2013/32/EU “verplichtingen van verzoeker”, houdt in dat zij samenwerkt met de bevoegde autoriteiten om de elementen ter staving van haar verzoek zoals vermeld in artikel 48/6, § 1, tweede lid van de Vreemdelingenwet, dat de omzetting vormt van artikel 4, lid 2 van de richtlijn 2011/95/EU, vast te stellen. Het komt verzoekster dus vooreerst toe de nodige elementen te verschaffen om te kunnen overgaan tot de beoordeling van zijn verzoek om internationale bescherming. Deze elementen omvatten onder meer de verklaringen van de verzoekster en alle documentatie of stukken in zijn bezit met betrekking tot haar identiteit, nationaliteit(en), leeftijd, achtergrond, ook die van de relevante familieleden, land(en) en plaats(en) van eerder verblijf, eerdere verzoeken, reisroutes, reisdocumentatie en de redenen waarom zij een verzoek om internationale bescherming indient.

Van verzoekster mag dus worden verwacht dat zij duidelijkheid schept over haar verblijfplaatsen, zowel de eerdere als laatste verblijfplaatsen, zodat er een duidelijk zicht is op haar reële herkomst en reële verblijfssituatie vóór haar komst naar België.

4.3.4. Na een lezing van het administratief dossier treedt de Raad de commissaris-generaal bij dat verzoekster hierin niet slaagt, gelet op de volgende pertinente en correcte vaststellingen:

i) Verzoekster legt wijzigende verklaringen af aangaande de verblijfplaats van haar moeder, broers en zussen nu zij (a) bij de DVZ verklaart dat ze allemaal in Ceel Dheer wonen, maar (b) bij het CGVS verklaart dat zij allemaal samen in Mogadishu wonen en dat ze samen met haar, in juli 2021, van Masagaway naar Mogadishu zijn gereisd;

- ii) Aangezien verzoekster op regelmatige basis in de winkel van haar ouders heeft gewerkt als verkoopster, kan redelijkerwijze worden verwacht dat haar verklaringen aangaande de prijzen van de producten dichter zouden aanleunen bij de informatie die zich in het administratief dossier bevindt terwijl haar verklaringen dichter aanleunen bij de prijzen van die producten in Mogadishu;
- iii) Verzoekster legt gebrekkige verklaringen af over de veiligheidsincidenten in de periode voor haar vertrek nu (a) haar verklaring, dat Al-Shabaab sinds 2010 ononderbroken de controle heeft over haar dorp en dat er in de periode voor haar vertrek geen gevechten zijn geweest, niet stroken met de algemene informatie waaruit blijkt dat Al-Shabaab niet ononderbroken aan de macht is geweest in haar dorp van 2010 tot aan haar vertrek in mei 2021 en dat er wel degelijk aanslagen en gevechten zijn geweest; (b) het opmerkelijk is dat zij spontaan verwijst naar gebeurtenissen die zich hebben afgespeeld in 2009 en 2010 wanneer zij gevraagd wordt naar veiligheidsincidenten in de periode voor haar vertrek uit Cheel Dheer, wat doet vermoeden dat zij Ceel DHeer eerder verlaten heeft dan zij beweert;
- iv) Verzoekster getuigt van een gebrekkige kennis van de leiders van Al-Shabaab in haar dorp nu (a) zij op summiere wijze antwoordt “Abbas” terwijl uit een in februari 2020 verschenen nieuwsartikel blijkt dat de heer Daoud Hassan Adan werd ingehuldigd als nieuwe sultan en hiervoor een inauguratieceremonie georganiseerd werd gevolgd door een parade door de stad en (b) die sultan net zoals verzoekster tot de Waceysle-clan behoort;
- v) Verzoekster getuigt van een gebrekkige kennis over de socio-politieke situatie en veiligheidssituatie in haar ruimere regio nu (a) verzoekster verklaart dat Hamer, Mogadishu de dichtstbijzijnde plaats is waar de overheid de controle heeft alsook Puntland en dat alle dorpen en steden in haar provincie in de periode vóór haar vertrek in handen waren van Al-Shabaab terwijl (b) uit de informatie waarover het CGVS beschikt blijkt dat niet alle dorpen en steden in handen waren van Al-Shabaab daar het jaar van haar vertrek meerdere aanvallen van Al-Shabaab op basissen van de Somalische troepen op verschillende plaatsen in haar provincie geregistreerd werden en tussen haar provincie en Mogadishu nog twee andere provincies zijn gelegen, Hiraan en Middle Shabelle waarin dorpen en steden in handen waren van de overheid;
- vi) Het medisch attest van 5 februari 2024 maakt melding van littekens maar vormt geen bewijs van de exacte omstandigheden waarin verzoekster de fysieke letsels zou hebben opgelopen en kan het de geloofwaardigheid aangaande haar beweerde regio van herkomst niet herstellen;
- vii) De door haar advocaat gemaakte opmerkingen bij de notities van het persoonlijk onderhoud betreffen correcties van schrijffouten die de geloofwaardigheid aangaande haar beweerde herkomstregio niet herstellen.

Voorgaande motieven zijn pertinent en draagkrachtig en vinden steun in de stukken van het administratief dossier. Verzoeksters verweer in het verzoekschrift is niet van die aard om afbreuk te doen aan de pertinente en correcte motieven van de bestreden beslissing.

4.3.4.1. Waar verzoekster meent dat het persoonlijk onderhoud niet op onpartijdige wijze is verlopen, laat zij na te concretiseren waaruit dit dan wel zou blijken. Het is inderdaad zo dat verzoeksters advocaat, na de pauze aangaf dat verzoekster zich niet zo goed voelt en vraagt of het tempo wat trager kan zodat ze wat meer kan nadenken (NPO, p. 11), doch voor het overige en voor het verdere verloop ervan, werden geen verdere bemerkingen gemaakt. Ook na afloop van het persoonlijk onderhoud, deelde noch verzoekster, noch haar raadsman enige opmerking mee over de wijze waarop het was verlopen. Er werden weliswaar enkele opmerkingen gemaakt over de notities van het persoonlijk onderhoud, doch deze hebben louter betrekking op de schrijfwijze van door de *protection officer* genoteerde woorden (AD CGVS, bijkomende informatie, mail 26/3/2024) en niet op de manier waarop het verhoor verlopen is. In elk geval kan op grond van verzoeksters blote beweringen, dat er sprake zou zijn van een houding die getuigt van partijdigheid en erop gericht is tegenstrijdigheden te bekomen, geen schending van artikel 27 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot regeling van de werking en de rechtspleging voor het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen worden afgeleid en kan niet besloten worden dat haar beschermingsverzoek niet op individuele, objectieve en onpartijdige wijze werd beoordeeld. Het verhoorverslag van het CGVS wordt opgesteld door een onpartijdige ambtenaar die er geen persoonlijk belang bij heeft de verklaringen van de asielzoeker onjuist weer te geven en biedt als dusdanig de nodige garanties inzake objectiviteit (RvS 18 juni 2004, nr. 132.673; RvS 26 juni 2002, nr. 108.470). Het komt verzoekster toe om haar verwijten ten aanzien van de *protection officer* te onderbouwen, waartoe zij in gebreke blijft en waardoor haar blote beweringen geen dienstig betoog betreffen.

4.3.4.2. De tegenstrijdigheden in haar verklaringen over de verblijfplaatsen van haar familieleden ondermijnen de geloofwaardigheid van haar beweerde regio van herkomst, zoals op goede gronden toegelicht door de commissaris-generaal.

Verzoekster verklaart bij de DVZ dat zij vanaf haar geboorte tot aan haar vertrek vanuit Somalië, in augustus 2021, steeds gewoond heeft in Ceel Dheer, gelegen in de provincie Galgaduud (AD CGVS, verklaring DVZ, 20.05.2022, punt 10). Zij geeft aan dat de verblijfplaats van haar moeder en van haar broers en zussen gelegen is in Ceel Dheer (*ibid.*, punten 13A en 17). Zij verklaart dat zij vóór haar vertrek uit Somalië één maand verbleven heeft bij haar paternale tante in Masagoway, waarna haar moeder haar heeft overgebracht naar haar paternale oom in Mogadishu (AD CGVS, deel DVZ, Vragenlijst, punt 3.5). Zoals zij aangeeft in haar verzoekschrift, voegt zij toe dat zij geen contact had met haar moeder sinds zij in België is en legt ze uit dat

dit komt omdat ze niet meer over haar telefoonnummer beschikt (*ibid.*). Tijdens het persoonlijk onderhoud herhaalt verzoekster dat zij haar hele leven in Ceel Dheer heeft gewoond en dat ze, nadat ze problemen kreeg, naar Masagaway en nadien naar Hamer is verhuisd (NPO, p. 5). Zij vervolgt dat zij in Ceel Dheer woonde samen met haar familie, moeder, vader en jongere broers en zussen (NPO, p. 6). Op de vraag of haar familie er nog steeds verblijft, stelt ze, in tegenstelling tot wat zij bij de DVZ verklaart, dat die allen in Hamer (Mogadishu) wonen en antwoordt zij bevestigend op de vraag van de *protection officer* of ze samen naar Mogadishu zijn gegaan, waarna zij preciseert dat er één maand lag tussen het moment dat zij Ceel Dheer heeft verlaten en het moment dat haar familie het dorp heeft verlaten (NPO, p. 6). Verzoekster verklaart voorts dat zij geen familie meer heeft in Ceel Dheer en dat zij contact onderhoudt met haar moeder via Whatsapp (NPO, p. 8).

Verzoeksters betoog in het verzoekschrift heft voormelde tegenstrijdigheid omtrent de verblijfplaats van haar familieleden, wat een kernaspect van haar asielrelaas vormt nu het betrekking heeft op haar regio van herkomst, niet op. Zij tracht haar verklaring bij de DVZ te verantwoorden, stellende dat het de bedoeling was dat haar familie zou terugkeren naar Ceel Dheer en dat zij op het moment van haar DVZ- interview geen contact had met haar familie, waardoor zij er geen weet van had dat zij zich nog in Mogadishu bevonden. Dat het de bedoeling zou zijn geweest om slechts tijdelijk in Mogadishu te verblijven, vindt alleszins geen steun in haar verklaringen. Ze gaf immers aan dat haar familie naar Mogadishu is gegaan omwille van de problemen met Al-Shabaab (NPO, p. 6). Dat zij tijdens het persoonlijk onderhoud niet de kans zou hebben gehad toe te lichten dat zij tijdens haar interview bij de DVZ nog niet wist dat haar familie nog in Mogadishu was gebleven, betreft geen ernstig betoog. Verzoekster had geen opmerkingen over het verhoor bij de DVZ (NPO, p. 2) en evenmin na afloop van het persoonlijk onderhoud, met uitzondering van een vraag omtrent haar leeftijd (NPO, p. 21). Moest verzoekster nog werkelijk opmerkingen gehad hebben na afloop van het persoonlijk onderhoud, stond ze vrij dit te doen samen met haar overige opmerkingen. Die laatste hadden, zoals *supra* aangestipt, trouwens louter betrekking op de schrijfwijze van de door de *protection officer* genoteerde antwoorden. Dat de gebeurtenissen die zij heeft meegemaakt dermate traumatisch zijn geweest zodanig dat die van invloed waren op haar herinneringen, betreft wederom een loutere bewering, die geen steun vindt noch in haar verklaringen, noch in stukken uit het rechtsplegingsdossier. Verzoekster legt weliswaar een medisch attest neer (AD CGVS, documenten voorgelegd door de asielzoeker, medisch attest), waarin de arts vaststelt dat er sprake is van littekens op het lichaam van verzoekster en waarbij hij stelt dat dit overeenkomt met haar relaas, doch hieruit blijkt niet dat verzoekster in de onmogelijkheid was om coherente en consistente verklaringen af te leggen of dat zij omwille van opgelopen trauma's niet in staat was zich bepaalde zaken te herinneren.

4.3.4.3. De vaststelling dat verzoeksters familieleden aldus in Mogadishu verblijven en niet in Ceel Dheer, is ook relevant in het licht van haar overige verklaringen en meer bepaald die betrekking hebben op haar specifieke activiteiten die zij in haar herkomstregio zou hebben verricht. Verzoekster verklaart dat haar ouders een winkel hadden en dat zij samen met haar moeder de producten, zoals suiker, rijst, bloem, kauwgom, snoepjes en slippers verkocht. De door verzoeksters voorgestelde prijzen van suiker, rijst en bloem in de periode vóór haar vertrek (NPO, p. 12) komen niet overeen met de prijzen zoals die blijken uit het administratief dossier en die betrekking hebben op haar regio van herkomst. Zoals in de bestreden beslissing terecht wordt toegelicht, liggen de door haar vermelde prijzen dicht bij de prijzen van de producten uit Mogadishu (AD CGVS, landeninformatie, stuk 7, FSNAU, Market Update 15/6/2021). Verzoekster kan de commissaris-generaal niet verwijten melding gemaakte te hebben van de gemiddelde prijzen, nu de desbetreffende informatie wel degelijk verwijst naar de nominale prijzen voor de periode "mei 2021", namelijk de periode vlak vóór haar vertrek uit Somalië. Dat de *protection officer* diende te specificeren over welk soort rijst het ging omwille van de grote kwaliteitsverschillen en dat er rekening gehouden moest worden met de grote fluctuaties in de wisselkoers tussen Somalische shilling en Amerikaanse dollar, is niet dienstig. Verzoekster heeft er zelf geen melding van gemaakt tijdens haar verhoor, heeft dit evenmin als opmerking geformuleerd na afloop van het persoonlijk onderhoud en beperkt zich ook hier tot het uiten van blote beweringen zonder deze te onderbouwen en verder toe te lichten.

De onbetwiste vaststelling dat verzoeksters familie in Mogadishu verblijft, terwijl zij dit niet zo had vermeld tijdens haar verhoor bij de DVZ alsook de vaststelling dat de door haar opgegeven prijzen van de producten overeenkomen met de prijzen uit Mogadishu, is wel degelijk nefast voor de geloofwaardigheid van haar verklaring dat zij heel haar leven in Ceel Dheer heeft gewoond.

4.3.4.4. Het gebrek aan geloofwaardigheid van haar herkomstregio, wordt nog verder versterkt door haar gebrekkige kennis over de veiligheidsincidenten in haar regio vóór haar vertrek uit Somalië. Indien verzoekster werkelijk vlak voor haar vertrek uit Somalië in 2021 in Ceel Dheer zou hebben verbleven, kan redelijkerwijze verwacht worden dat zij, gevraagd naar incidenten in de periode voor haar vertrek melding kan maken van de meest recente aanvallen of aanslagen. Dat zij in de plaats daarvan dan melding maakt van gebeurtenissen die zich hebben afgepeeld in 2009 en 2010 is allerminst logisch. Dit des te meer nu zij ten tijde die gebeurtenissen slechts elf à twaalf jaar was. Dat zij in staat was te verwijzen naar gebeurtenissen van vijftienjaar geleden, klemt met haar betoog in het verzoekschrift, waar zij voorhoudt dat zij zich gebeurtenissen van langere tijd geleden niet kan herinneren. Uit de landeninformatie blijkt voorts dat er zich

in haar dorp van 2010 tot aan haar vertrek in mei 2021 verschillende aanslagen en gevechten hebben voorgedaan en dat er zelfs in januari 2021, nog sprake was van een bomaanslag door Al-Shabaab op een checkpoint van de politiediensten in Ceel Dheer en dat op 7 februari 2021, 11 soldaten zijn omgekomen door een geïmproviseerd explosief (IED) (AD CGVS, landeninformatie stuk 5, ACLED-databank: veiligheidsincidenten Ceel Dheer 2010 tot en met 8/2021 en stuk 6, ACLED-databank: veiligheidsincidenten provincie Galgaduud in 2021). Dat verzoekster geen gewag maakt van die incidenten die zich voordeden vlak voor haar beweerde vertrek uit Ceel Dheer, maar wel van degene die plaatsvonden in 2009 en 2010, ondermijnt verder de geloofwaardigheid van haar beweerde vertrek in 2021 uit Ceel Dheer. Verzoekster laat de pertinente en draagkrachtige motieven dienaangaande, die steun vinden in de stukken van het administratief dossier onbesproken.

4.3.4.5. Zij wordt voorts niet gevolgd in haar betoog dat de commissaris-generaal onredelijk hoge eisen zou stellen voor wat betreft haar kennis over de socio-economische situatie.

Zelfs van een persoon met beperkte scholing of zoals *in casu* verzoekster die naar de Koranschool ging en wiens leefwereld zich grotendeels binnenshuis afspeelt – *in casu* betoogt verzoekster dat de rest van de dag bestond uit huishoudelijk werk – kan redelijkerwijze worden verwacht dat zij doorleefde ervaringen kan geven en kan antwoorden op vragen inzake eenvoudige, direct waarneembare en elementaire zaken over zijn regio van herkomst. Bovendien toont verzoekster niet aan dat zij een dermate geïsoleerd bestaan leidde dat er van haar geen voldoende doorleefde en met objectieve informatie overeenstemmende kennis van haar leefomgeving kan worden verwacht. Verzoekster woonde in bij haar ouders en broers en zussen (NPO, p. 6), ging dagelijks naar de Koranschool (NPO, p. 9) en bovendien had haar vader een winkel waar zij meehielp om producten te verkopen (NPO, p. 12). Voorts licht zij toe dat zij toespraken en executies bijwoonde omdat ze vanuit de Koranschool werden meegenomen naar het plein (NPO, p. 13). Dat er onredelijke verwachtingen werden gesteld maakt zij niet *in concreto* aannemelijk. Zij toont evenmin aan dat haar inherente verstandelijke vermogens zouden zijn aangetast of haar zouden verhinderen haar directe omgeving en leefwereld te omschrijven. Haar betoog dat zij geen beroep kon doen op het internet of digitale toestellen, doet de vaststellingen van de commissaris-generaal evenmin wankelen en werpt evenmin een nieuw licht op haar zaak. Van iemand die heel haar leven in Ceel Dheer gewoond heeft, kan redelijkerwijze verwacht worden dat deze op de hoogte is van wie de controle had in de omliggende dorpen en wat het dichtstbijzijnde dorp was waar de overheid de controle had. Verzoeksters verklaringen, dat Al-Shabaab sinds 2010 tot op heden ononderbroken aan de macht is geweest in haar dorp, dat Al-Shabaab ook aan de macht is in de omliggende dorpen en dat de dichtstbijzijnde plaats waar de overheid de controle heeft, Hamar is (NPO, p. 10), ligt niet in lijn met de algemene informatie die zich in het administratief dossier bevindt. De ACLED-databank (AD CGVS, landeninformatie, stuk 5) toont aan dat vanaf 2010 tot aan verzoeksters vermeende vertrek uit Ceel Dheer er zich verschillende incidenten hebben voorgedaan, waaruit blijkt dat de controle niet steeds in handen was van Al-Shabaab. Onder meer wordt op 18 november 2012 geregistreerd dat Al-Shabaab hun strijders terugtrekken uit Ceel Dheer en hen sturen naar Hiraan (vrije vertaling uit: “*Al Shabaab fighters reportedly pulled their forces out Ceel Garas and Ceel Dheere localities in Glagaduud region, central Somalia and are moving them to Hiiraan Region*”) en wordt er op 30 juli 2015 geregistreerd dat de AMISOM Ceel Dheer had overgenomen van Al-Shabaab (vrije vertaling uit “*AMISOM-ENDF forces overtake Ceel Dheer from Al Shabaab following an offensive on the town*”). Uit de “*Somalia Control Map & Timeline*” (AD CGVS, landeninformatie, stuk 8) blijkt niet dat, zoals terecht toegelicht in de bestreden beslissing, Mogadishu de dichtstbijzijnde stad is waar de overheid de controle heeft, nu onder meer Beledweyne, Jalaqsi en Buloburde in handen waren van de overheid. Dat zij niet vertrouwd zou zijn met de geografie van de steden, betreft geen dienstig verweer nu redelijkerwijze verwacht kan worden dat verzoekster op de hoogte is van de macht die hetzij de overheid hetzij Al-Shabaab zou in handen hebben in zowel haar eigen regio als de omliggende gebieden. Dat haar verklaringen in dit verband wederom enkel correct zijn indien zij het heeft over Mogadishu, komt de geloofwaardigheid van haar vermeende regio van herkomst allerminst ten goede.

4.3.4.6. Waar zij nog opwerpt dat zij tijdens het persoonlijk onderhoud wel in staat was om andere verklaringen af te leggen over haar verblijfplaats in Ceel Dheer en zij verwijt dat de commissaris-generaal hierop niet is ingegaan, gaat zij eraan voorbij dat de zaken die zij wel zou kunnen hebben meedelen, zijnde informatie omtrent haar clanlijn, de verschillende wijken, belangrijke gebouwen in Ceel Dheer, haar verblijf aldaar tot aan haar beweerde vertrek in 2021 niet kunnen staven. Gezien haar gebrekkige kennis over belangrijke zaken, die *supra* werd toegelicht, volstaan de elementen die zij wel wist en niet gelinkt kunnen worden aan een bepaalde tijdperiode, alleszins niet aannemelijk te maken dat zij in Ceel Dheer heeft verbleven tot aan haar vertrek in 2021 en om de bevindingen dienaangaande zoals die zijn weergegeven in de bestreden beslissing, te ontkrachten.

4.3.4.7. Het in de bestreden beslissing opgeworpen motief met betrekking tot haar verklaringen over haar leeftijd, is bijkomstig en niet determinerend. Kritiek op dit overtollig motief kan dan ook niet leiden tot de hervorming van de bestreden beslissing.

4.3.5. Nu gelet op voorgaanden, geen geloof kan worden gehecht aan haar beweerde regio van herkomst in Somalië, kan er evenmin enig geloof worden gehecht aan haar asielrelaas dat daar onlosmakelijk mee verbonden is. Door opnieuw te wijzen op haar vluchtrelaas en haar vrees bij terugkeer, werpt zij hierop geen ander licht.

4.3.6. Het geheel aan documenten, objectieve landeninformatie en de verklaringen van verzoekster in acht genomen en gezien in hun onderlinge samenhang, is het geheel aan de voormelde bevindingen voldoende determinerend om te besluiten dat geen geloof kan worden gehecht aan haar beweerde regio van herkomst uit Somalië, waardoor er evenmin geloof gehecht kan worden aan de concrete problemen die zij daar stelt te hebben ondervonden. Verzoekster kan zich bijgevolg ook niet steunen op de elementen aan de basis van dat relaas teneinde aannemelijk te maken een reëel risico te lopen op ernstige schade zoals bepaald in artikel 48/4, § 2, a) en b) van de Vreemdelingenwet.

4.4. Beoordeling in het licht van artikel 48/4, § 2, c) van de Vreemdelingenwet

Wat de subsidiaire beschermingsstatus betreft, staat inzake de toepassing van artikel 48/4, § 2, c), van de Vreemdelingenwet niet ter betwisting dat er in Somalië een gewapend conflict is. Dit gewapend conflict spreidt zich niet over het hele land uit, maar speelt zich af in bepaalde gebieden.

Aangezien verzoekster niet aannemelijk maakt dat zij daadwerkelijk afkomstig is uit Ceel Dheer, maakt zij evenmin aannemelijk dat de afweging van het reële risico op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2, c), van de Vreemdelingenwet dient te gebeuren ten opzichte van de situatie aldaar.

Met betrekking tot de vraag of verzoekster bij terugkeer een reëel risico loopt op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet, kan een loutere verwijzing naar een Somalische nationaliteit en naar een voorgehouden, maar niet aangetoonde regio van herkomst niet volstaan. Het is immers in de eerste plaats aan verzoekster om tijdens de asielprocedure haar ware identiteit en herkomst aannemelijk te maken. Er kan slechts worden vastgesteld dat verzoekster hierin manifest faalt. Het komt de Raad niet toe om te speculeren over de verblijfplaats van verzoekster vóór de komst naar België, noch over het element of verzoekster afkomstig is uit een regio waar geen risico aanwezig is. De Raad kan hieruit enkel afleiden dat verzoekster zelf meent dat er in Somalië geen zwaarwegende gronden voorhanden zijn die erop wijzen dat zij bij een terugkeer naar dit land een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

4.5. Bovenstaande vaststellingen volstaan om te besluiten dat verzoekster niet als vluchteling kan worden erkend in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet, noch in aanmerking komt voor de toekenning van de subsidiaire beschermingsstatus in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

4.6. Het zorgvuldigheidsbeginsel legt de commissaris-generaal op zijn beslissingen zorgvuldig voor te bereiden en deze te steunen op een correcte feitevinding. Uit het administratief dossier blijkt dat verzoekster door het CGVS uitvoerig werd gehoord. Tijdens haar gehoor kreeg zij de mogelijkheid haar vluchtmotieven uiteen te zetten en haar argumenten kracht bij te zetten, kon zij nieuwe en/of aanvullende stukken neerleggen en heeft zij zich laten bijstaan door haar advocaat, dit alles in aanwezigheid van een tolk die het Somalisch machtig is. De commissaris-generaal heeft zich voor het nemen van de bestreden beslissing gesteund op alle gegevens van het administratief dossier, op algemeen bekende gegevens over het land van herkomst van verzoekster en op alle dienstige stukken. Het betoog dat de commissaris-generaal niet zorgvuldig tewerk is gegaan kan derhalve niet worden bijgetreden. Een schending van het redelijkheidsbeginsel blijkt evenmin.

4.7. Waar verzoekster de schending van artikel 3 van het EVRM aanvoert, moet beklemtoond worden dat *in casu* het onderzoek wordt beperkt tot de nood aan internationale bescherming in de zin van de artikelen 48/3 en 48/4 van de Vreemdelingenwet. In het kader van het beroep ingediend tegen een beslissing van de commissaris-generaal wordt geen uitspraak gedaan over een verwijderingsmaatregel. Een bijkomend onderzoek naar een eventuele schending van artikel 3 van het EVRM is niet aan de orde.

4.8. Uit wat voorafgaat blijkt dat er geen essentiële elementen ontbreken waardoor niet over de grond van het beroep zou kunnen geoordeeld worden. Verzoekster heeft evenmin aangetoond dat er een substantiële onregelmatigheid aan de bestreden beslissing zou kleven in de zin van artikel 39/2, § 1, 2° van de Vreemdelingenwet. Er zijn geen redenen om de bestreden beslissing te vernietigen en de zaak terug te zenden naar de commissaris-generaal. De overige aangevoerde schendingen kunnen, gelet op het voorgaande, dan ook evenmin leiden tot een vernietiging van de bestreden beslissing.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De verzoekende partij wordt niet erkend als vluchteling.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op zeven oktober tweeduizend vierentwintig door:

I. FLORIO,	wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,
C. VAN DEN WYNGAERT,	griffier.

De griffier,	De voorzitter,
--------------	----------------

C. VAN DEN WYNGAERT	I. FLORIO
---------------------	-----------